Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 79 (1961)

Heft: 105

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 105 Bern, Samstag 6. Mai 1961 — 79. Jahrgang — 79e année — Berne, samedi 6 mai 1961 **No 105**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 cl. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 185279–185324.

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.

Internationale Gesellschaft für Stickstoff-Industrie AG., Basel.

Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über die Verbilligungsbeiträge und die Handelsbeiträge für Butter.

Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). - Service des chèques postaux, adhésions (1re partie).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Bülach* (597²)

Gemeinschuldner: Horat Martin, geb. 1925, von Schwyz, Fabrikation von Motorrad- und Regenbekleidungen, Brunngasse 1, Bülach, Wohnung Furtrainstrasse 13, Bülach, Eigentümer der Einfamilienhaus-Liegenschaft Furtrainstrasse 13, in Bülach, Kat.-Nr. 2987, Grundregister Blatt 40.
Datum der Konkurseröffnung: 26. April 1961.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 15. Mai 1961, 14.30 Uhr, im Restaurant Surber, 1. Stock, Zürichstr. 19, Bülach.
Eingabefrist für Forderungen bis 6. Juni 1961, für Dienstbarkeiten bis 26. Mai 1961.

Kt. Zürich *Konkursamt Horgen* (568¹)

Gemeinschuldner: Diem Ulrich, Ingenieur, geb. 1916, von St. Gallen und Schwellbrunn (Appenzell A.-Rh.), wohnhaft Seestrasse 56, in Oberrieden (Inhaber der Einzelfirma: U. Diem, Ing., Radiomaterial en gros, Horgen).
Datum der Konkurseröffnung: 24. November 1960 (vergl. auch Publikation im SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1961 unter «Einstellung des Konkursverfahrens»).
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 19. Mai 1961.

Kt. Zürich *Konkursamt Oberwinterthur, Winterthur* (598²)

Gemeinschuldner: Stofer Karl, geb. 1920, von Mägenwil (Aargau), Gipser, früher Inhaber eines Gipsergeschäftes in Kollbrunn, Bolsternstr. 365, jetzt wohnhaft in Seen-Winterthur, Tösstalstrasse 265.
Datum der Konkurseröffnung: 24. März 1961.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 26. Mai 1961.

Ct. du Valais *Office des faillites, Martigny* (599)

Failli: Roduit Marcellin, de Fritz, représentant, Saillon-Les Moulins.
Propriétaire des immeubles suivants: sur terre de Saillon.
Date de l'ouverture de la faillite: 26 avril 1961.
Première assemblée des créanciers: vendredi 12 mai 1961, à 14 h. 30, en la salle des audiences du Tribunal à Martigny-Ville (Hôtel de Ville).
Délai pour les productions: un mois (6 juin 1961).

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (607)

Failli: Koelliker Oscar, précédemment tapissier, 41, rue de Lausanne, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 21 avril 1961.
Liquidation sommaire, art. 231. L. P.: 4 mai 1961.
Délai pour les productions: 26 mai 1961.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (608)

Faillie: Dire S.A., Edition de la revue mensuelle «Dire», 20, rue de Lausanne, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 21 avril 1961.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 4 mai 1961.
Délai pour les productions: 26 mai 1961.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (605)

Gemeinschuldner: Thurm-Müller Hans, wohnhaft Erstfeldstrasse 47, Inhaber der Firma «Hans Thurm», Buchbinderei, Schauenburgerstrasse Nr. 23/27, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 11. April 1961.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 2. Mai 1961.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 1000): 16 .Mai 1961. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Oberwinterthur, Winterthur* (562¹)

Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Kobler-Zünd Johann Josef, geb. 1924, von Oberriet (St. Gallen), früher Metzger und Inhaber der Einzelfirma «Hans Kobler», Betrieb einer Metzgerei, Hubenstrasse 16, Zürich 11, jetzt wohnhaft in Seen-Winterthur, Tösstalstrasse 221, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamte zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. April 1961 an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind:

— Begehren um Abtretung der Rechte zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen gemäss Art. 260 SchKG beim obgenannten Konkursamt schriftlich geltend zu machen;
— allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Winterthur, als Aufsichtsbehörde, einzureichen,

ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern-Stadt* (595)

Im Konkurse über die Hamamelia G.m.b.H., Fabrikation und Vertrieb von Sanitätsartikeln und Neuheiten aller Art, insbesondere der Hamamelia-Venenstrümpfe, Bernstrasse 37, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.

Kt. Luzern *Konkursamt Reiden-Pfaffnau, Reiden* (604)

Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft des

Klöti Johann Ernst,

gew. Inhaber der Einzelfirma Ernst Klöti, Getreide und Futtermühle, Wikon, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

NB. Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar im Sinne von Art. 32, Abs. 2, KV, zur Einsicht auf.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (606)

Gemeinschuldnerin: Tannenblick A.G., Ankauf, Verwaltung und Verkauf von Bauland und Liegenschaften usw., Feldbergstrasse 142, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (602)

Nei fallimenti qui sotto citati:

1° Jeanneret Irene, ved. Romeo Ostinelli, Vacallo, liquid. N° 4 / 1960,
2° Vandoni Romiro, Chiasso, liquid. N° 2 / 1961,

sono deposte le relative graduatorie presso lo scrivente Ufficio, a partire dal 6 maggio 1961, dove i creditori interessati potranno prenderne conoscenza. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dalla data di questa pubblicazione. In caso contrario, le dette graduatorie si consideranno come riconosciute.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (587)

Modification aux états de collocation

Faillis: 1° Graf Jean-Pierre, courtier, Lausanne;
2° Agence immobilière J. P. Graf S. A., Lausanne.
Date de dépôt: le 5 mai 1961.
Délai pour intenter action en opposition ensuite de l'admission de créances tardives ou dont la collocation avait été suspendue: le 16 mai 1961; sinon, les états de collocation seront considérés comme acceptés.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (588)

Das Konkursverfahren über die Firma Ott AG, Adolf, Schaufensterdekorationsartikel, Forchstrasse 67, Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. April 1961 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Oberwinterthur, Winterthur* (589)

Das Konkursverfahren über Weber-Moser Gottfried, geb. 1921, von Jens (Bern), Schreinermeister, früher in Ellikon a. d. Th., jetzt in Baden (Aargau), Mellingerstrasse 93, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 19. April 1961 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Schwyz *Konkursamt Einsiedeln* (590)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Einsiedeln hat mit Verfügung vom 4. Mai 1961 das Konkursverfahren über die Nachlassenschaft des

Ochsner Melchior, sel.,

Schreinerei und Fensterfabrik, in Einsiedeln, als geschlossen erklärt.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen, Olten* (591)

Das Konkursverfahren über Bau-Aktiengesellschaft Frohburg, Olten, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 27. April 1961 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Binningen* (600)

Das Konkursverfahren über Dill-Munz Wilhelm, Baumeister, Binningen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 20. April 1961 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (592)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1° S. I. Le Villars Ecublens S. A., rue Enning 4, à Lausanne, le 6 avril 1961;
2° Sudan Georges, imprimerie, rue de la Pontaise 42, à Lausanne, le 27 avril 1961.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (609)

La liquidation de la faillite de Baumgartner Otto, commerce en gros et représentation de fournitures pour coiffeurs, anciennement 3, rue Jean-Jaquet, puis 35, rue Maunoir, actuellement à Troinex (Genève), a été clôturée par le Tribunal de première instance par jugement du 3 mai 1961.

Sieur Baumgartner a été déclaré inexcusable.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lavaux, Cully* (593)

Homologation de concordat et révocation de faillite

Par décision du 1er mai 1961, le président du Tribunal du district de Lavaux a homologué le concordat présenté en cours de faillite par Tardy Gilbert, ancien tenancier de l'Hôtel de Ville de Cully, actuellement à Lucerne, revoqué la faillite ouverte le 28 octobre 1960 et ordonné la réintégration du débiteur dans la libre disposition de ses biens.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Berne *Office des poursuites, Moutier* (594)

Vente de brevets (unique séance d'enchères)

Vendredi 12 mai 1961, à 14 h. 30, à l'Office des poursuites de Moutier, av. de la Poste 20, il sera vendu aux enchères publiques:

les brevets suisses Nos 311769 et 321384 (procédé de fabrication et appareil pour la confection de tapis à points de Perse);
les brevets suisses Nos 319536, 330711 et 330712 (procédé de fabrication et appareil pour la confection de tapis à points noués).

Paiement au comptant.

Moutier, le 2 mai 1961. Office des poursuites, Moutier.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugehen, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Aargau *Betreibungsamt Spreitenbach* (564[1])

Einzige betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldner: Rohner Eduard, 1929, jun., Kaufmann, Spreitenbach.
Liegenschaft und Zugehör: GB Spreitenbach Nr. 2257, Kat. Pl. 15/2537. 2,78 Aren Gebäudeplatz und Garten, Loo, Steuerschatzung Fr. 30, Wohnhaus Nr. 420, brandversichert zu Fr. 34 100, steig. vers. Fr. 34 100/44 000.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 53 000.
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im III. Rang.
Steigerungstag: Samstag, den 17. Juni 1961, 10 Uhr.
Steigerungslokal: Restaurant Sternen, Spreitenbach.
Eingabefrist: bis 13. Mai 1961.
Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt vom 31. Mai bis 10. Juni 1961.

Spreitenbach, den 20. April 1961. Betreibungsamt Spreitenbach.

Ct. de Vaud *Office des poursuites, Avenches* (497[1])

Vente d'immeubles,

habitation et atelier de réparations pour autos, motos, vélos

Vendredi 12 mai 1961, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Cudrefin, à Cudrefin, l'office des poursuites de cet arrondissement procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles appartenant à Basset Pierre, fils de Charles, mécanicien, à Cudrefin, actuellement à Neuchâtel, savoir:

Commune de Cudrefin

«La Ville de Cudrefin», habitation et atelier, places, dépendances rurales d'une superficie totale de 1a 29 m².

Estimation fiscale:	Fr. 30 000.—
Assurance incendie:	Fr. 19 200.—
Mention d'accessoires de:	Fr. 20 000.—
Estimation de l'office:	Fr. 40 000.—

Délai pour les productions: 4 mai 1961.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale et l'état des charges seront à la disposition des intéressés, au bureau de l'office, dès le 5 mai 1961.

Vente requise par le créancier hypothécaire en 3e rang et en conformité de l'article 124 LP, 1er alinéa.

Avenches, le 7 avril 1961. Office des poursuites: M. Curchod, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino *Circondario di Mendrisio* (603)

Debitore: ditta Gianola Luciano di Antonio, Melano, il cui titolare è domiciliato a Riva San Vitale.
Data decreto di concessione della moratoria a scopo di concordato: 29 aprile 1961 del Pretore di Mendrisio.
Durata della moratoria: 4 mesi.
Commissario del concordato: Avv. Giacomo Catenazzi, ufficiale di esecuzione e fallimenti, Mendrisio.
Termine per la notifica dei crediti: 26 maggio 1961.
Adunanza dei creditori: il 27 luglio 1961, alle ore 9 ant. presso il commissario del concordato, nell'ufficio di esecuzioni e fallimenti di Mendrisio.
Esame degli atti: a partire dal 15 luglio 1961 presso il Commissario del concordato (ufficio di esecuzioni e fallimenti di Mendrisio).

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern *Amtsgericht Luzern-Stadt* (596)

Schuldner: Mauli-Moser Rico, Lebensmittel und Spirituosen, Brühlstrasse 1, Luzern.
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Mittwoch, den 10. Mai 1961, vormittags 9.30 Uhr, Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern, Zimmer 27.

Luzern, den 2. Mai 1961.

Amtsgericht Luzern-Stadt,
II. Vizepräsident:
Dr. W. Fischler.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich-Altstadt* (601)

Auflegung des Verteilungsplanes

Im Liquidationsverfahren (Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung) der Privat-Kommerzbank AG in Nachlassliquidation, Talacker 50, Zürich 1, wird an die Gläubiger 5. Klasse eine erste Abschlagszahlung von 70% der Forderungen ausgerichtet. Der Verteilungsplan liegt von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Mai 1961 an während 20 Tagen am Sitze der Nachlaßschuldnerin, Talacker 50, Zürich 1, den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf und unterliegt während dieser Frist der Beschwerde an die Nachlassbehörde (Handelsgericht des Kantons Zürich).

Zürich, den 1. Mai 1961.

Die Liquidatoren:
Dr. P. Giezendanner, Rechtsanwalt. Dr. E. Etter, Rechtsanwalt. Dr. A. Rossi, Sekretär.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Nidwalden, Zug, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Valais, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

28. April 1961.
Personalfürsorgestiftung der Firma J. J. Derendinger GmbH, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1949, Seite 2243). Die Unterschrift von Dr. jur. Hugo Gut ist erloschen. Walter Morf führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Walter Moser, von Neuhausen a. Rh., in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

28. April 1961.
Personalfürsorgestiftung der Firma Dewey & Almy A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1960, Seite 1186). Die Unterschrift von Dr. Theodor Lyssy ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Helmut Müller, deutscher Staatsangehöriger, in Oberrieden, Mitglied des Stiftungsrates.

28. April 1961.
Stiftung Wohlfahrtshaus der Maschinenfabrik Schweiter A.G. in Horgen, in Horgen (SHAB. Nr. 24 vom 31. Januar 1959, Seite 372). Die Unterschrift von Otto Schweiter ist erloschen. Walter Schweiter führt Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Hans Schweiter, von Männedorf, in Horgen, und Walter Gutzwiller, von Therwil (Basel-Landschaft), in Horgen, Mitglieder des Stiftungsrates.

29. April 1961.
Personalfürsorgestiftung der Firma Büro Dr. iur. Paul W. Müller in Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 30. März 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma Büro Dr. iur. Paul W. Müller, in Zürich, für deren Angehörige und Hinterlassene und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit und Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und eventuell die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Dr. Paul W. Müller, von Basel, in Lugano, Präsident, und Dr. Jürg Gerster, von Basel, in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Walchestrasse 27 in Zürich 6 (im Büro Dr. iur. Paul W. Müller).

2. Mai 1961.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Erich Ledermann, Mode-Atelier, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 10. April 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Sicherung des Personals der Firma «Erich Ledermann, Mode-Atelier», in Zürich, und der Angehörigen dieses Personals gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit und allgemeiner unverschuldeter Notlage. Organe sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt René Poyet, von Orges (Waadt), in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Wattstrasse 3 in Zürich 11 (bei der Firma Erich Ledermann, Mode-Atelier).

2. Mai 1961.
Wohlfahrtsfonds der Firma PKZ Burger-Kehl & Co. Aktiengesellschaft Zürich 2, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 213 vom 11. September 1948, Seite 2487). Die Unterschriften von Dr. Fritz Hagemann und Hans Sterchi sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Henri Marchand, von Sonvilier, in Lausanne, Präsident, und Gaston Fontaine, von Fétigny, in Bern, Mitglied des Stiftungsrates. Stiftungsratspräsident Henri Marchand zeichnet entweder mit Walter Burger oder Rudolf Burger oder Max Nünlist oder Gaston Fontaine, Mitglieder des Stiftungsrates; diese zeichnen weiterhin nicht auch unter sich.

2. Mai 1961.
Orell Füssli-Stiftung, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 128 vom 6. Juni 1959, Seite 1620). Die Unterschrift von Willi Straumann ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Philipp Waldner, von Oberdorf (Basel-Landschaft), in Horgen.

2. Mai 1961.
Personalfürsorgestiftung der Firma Ingenieurbureau Gebr. Aeschbach, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 8. November 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Ingenieurbureau Gebr. Aeschbach», in Zürich, sowie für deren Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Invalidität, Krankheit und Tod. Organe sind der Stiftungsrat von vier Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift führen Samuel Aeschbach, von Zürich, in Oberengstringen, Präsident des Stiftungsrates, sowie Hans Aeschbach, von Zürich, in Uitikon a. A., Kurt Beger, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, und Eugen Wyssen, von und in Schlieren, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Die Genannten zeichnen je zu zweien, mit der Einschränkung jedoch, dass Kurt Beger und Eugen Wyssen nicht auch miteinander zeichnen können. Domizil: Girhaldenstrasse 22 in Zürich 9 (bei der Firma Ingenieurbureau Gebr. Aeschbach).

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

28. April 1961.
Fürsorgefonds des Personals der Schweizerischen Drahtziegelfabrik AG., in Lotzwil (SHAB. Nr. 106 vom 9. Mai 1953, Seite 1010). Aus dem Stiftungsrat ist ausgeschieden der Sekretär Adolf Schoch; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Sekretär des Stiftungsrates wurde gewählt Gustav Adolf Schoch, von Fischenthal, in Lotzwil. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

1. Mai 1961.
Stiftung Wohlfahrtshaus der Porzellanfabrik Langenthal AG., in Langenthal (SHAB. Nr. 143 vom 21. Juni 1952, Seite 1587). Hans Böhlen ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Geschäftsführer wurde ernannt Henri Hirschy, von Trub, in Langenthal. Er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

1. Mai 1961.
Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Porzellanfabrik Langenthal AG., in Langenthal (SHAB. Nr. 60 vom 14. März 1959, Seite 769). Aus dem Stiftungsrat ist ausgeschieden der Geschäftsführer Otto Lanz; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Mitglied des Stiftungsrates und Geschäftsführer wurde gewählt Henri Hirschy, von Trub, in Langenthal. Er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

1. Mai 1961.
Wohlfahrtsstiftung zu Gunsten des Personals der Porzellanfabrik Langenthal AG., in Langenthal (SHAB. Nr. 60 vom 14. März 1959, Seite 769). Aus dem Stiftungsrat ist ausgeschieden der Sekretär-Kassier Otto Lanz; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Sekretär-Kassier wurde gewählt Henri Hirschy, von Trub, in Langenthal. Er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

2. Mai 1961.
Personalfürsorgestiftung der Bauunternehmungen Witschi, in Langenthal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firmen «Friedrich Witschi», in Langenthal, «Aare-Kies & Sand AG»., in Langenthal, «Küffer & Witschi», in Melchnau, sowie anderer dem Stifter oder dessen Rechtsnachfolger nahestehender Firmen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens zwei Mitgliedern, wovon wenigstens die Hälfte aus dem Kreise der Destinatäre zu bestimmen sind. Die andern Mitglieder werden vom Stifter bzw. nach seinem Tod von seinen Erben bezeichnet. Der Stifter, bzw. dessen Rechtsnachfolger bezeichnet zudem die Kontrollstelle. Zeichnungsberechtigt sind: Friedrich Witschi, von Wiggiswil (Bern), in Langenthal, Präsident; Willi Hürzeler, von Uerkheim (Aargau), in Roggwil (Bern), Sekretär, und Judith Witschi, von Wiggiswil (Bern), in Langenthal, Mitglied des Stiftungsrates. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift führen der Sekretär und das Mitglied Judith Witschi. Domizil der Stiftung: Im Bureau der Firma Friedrich Witschi, Bauunternehmung, Herzogstrasse 18, Langenthal.

Bureau Bern

27. April 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Merz A.G., Bauunternehmung, Gümligen, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. März 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge durch Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen, an deren überlebende Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten von ihnen unterhaltenen Personen im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit und im Falle des Todes des Arbeitnehmers. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Präsident und Sekretär des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift. Es sind dies: Werner Merz, Präsident, und Erich Merz, Sekretär, beide von Beinwil am See, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Domizil der Stiftung: Füllerichstrasse 36.

1. Mai 1961.

Walter J. Heller-Stiftung für berufliche Weiterbildung, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Dezember 1960 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung der beruflichen Weiterbildung von gut beleumdeten, begabten aber unbemittelten Lehrlingen, Angestellten und Arbeitern von Firmen des Baugewerbes mit Sitz im Kanton Bern, durch Ausrichtung von Stipendien. Organe der Stiftung sind der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Walter Johann Heller, von Kirchlindach und Bern, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Präsident; Paul Weisskopf, von Pratteln, in Bern, Vizepräsident, und Eduard Steiner, von Walterswil, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Sekretär. Domizil der Stiftung: Schloßstrasse 131 (bei «Walter J. Heller A.G., Bauunternehmung, Bern»).

2. Mai 1961.

Fürsorgestiftung der Firma Rawyler & Kohler AG, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Januar 1961 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Stifterfirma, an deren überlebende Ehegatten und Nachkommen sowie an die vom Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten unterstützten Personen im Alter, bei Invalidität und im Falle des Todes. Einziges Organ der Sitftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Paul Kohler, von Rüeggisberg, in Bern, ist Präsident des Stiftungsrates und führt Einzeluntersehrift. Domizil der Stiftung: Tellstrasse 18 (bei der Stifterfirma).

3. Mai 1961.

Personalfürsorgestiftung der Hans Huber AG Buchhandlung und Verlag, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. April 1961 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter, bei Krankheit und Unfall, sowie die Fürsorge zugunsten der Hinterbliebenen (überlebender Ehegatte, Kinder, Eltern und die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen), im Falle des Todes eines Arbeitnehmers. Einziges Organ der Stiftung ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dora Marguerite Huber-Witz, von Bern und Berg (St.Gallen), in Muri bei Bern, Präsidentin; Walter Jäger, von Wädenswil und Pfäfers, in Bern, Sekretär, und Max Pauli, von Aichenstorf, in Bern, Mitglied. Domizil der Stiftung: Marktgasse 9 (bei der Firma «Hans Huber AG, Buchhandlung und Verlag»).

Bureau Biel

2. Mai 1961.

Personalfürsorgestiftung «Hermann Aegler» der Manufacture des Montres Rolex, Aegler Société Anonyme, in Biel (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1953, Seite 3198). Emilie Aegler geb. Pieren, Sekretärin, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Untersehrift ist erloschen.

3 mai 1961.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison «Jean-Charles Ciana», à Evilard. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 4 avril 1961, une fondation ayant pour but d'accorder des allocations de secours: à l'ouvrier ou employé, en cas de vieillesse, maladie, accident et invalidité du travailleur lui-même; à l'ouvrier ou employé, en cas de maladie, accident ou invalidité du conjoint ou des enfants du travailleur qui sont mineurs ou incapables de gagner leur vie; en cas de décès de l'ouvrier ou employé, au conjoint survivant, aux descendants ainsi qu'aux personnes qui, du vivant du travailleur, étaient entretenues par lui, ou à d'autres héritiers, pour autant qu'il s'agisse de la part alimentée par les propres contributions de l'ouvrier ou employé, sans intérêt, ou sa contre-valeur. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de deux à cinq membres. Le représentant de la maison fondatrice est nommé par cette dernière; le ou les représentants des bénéficiaires sont nommés par les bénéficiaires eux-mêmes. La fondation est engagée par la signature individuelle du représentant de la maison fondatrice et par la signature collective des représentants des bénéficiaires. Le conseil de fondation est composé actuellement de: Jean-Charles Ciana, d'Envy (Vaud), à Port, président; Marcel Girardier, de Neuchâtel et Rochefort, à Evilard, secrétaire; Jean-Marc Rey, de Genève, à Evilard. Adresse de la fondation: Evilard, chemin des Ages 27 (en les bureaux de «Jean-Charles Ciana»).

Bureau Büren an der Aare

24. April 1961.

Bendicht Moser Stiftung, in Büren an der Aare, Anlegen und Betreuen einer öffentlichen heimatkundlichen Sammlung in Büren an der Aare (SHAB. Nr. 82 vom 11. April 1912, Seite 828). Der Stiftungsrat setzt sich neu zusammen: Präsident ist Ernst Rätz, von Leuzigen; Vizepräsident und Säckelmeister Samuel Aeschbacher, von Eggiwil i. E., und Sekretär Robert Tschanz, von Sigriswil, alle in Büren an der Aare. Präsident oder Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Die Kollektivunterschriften von Willy Hug, Werner Stotzer und Hans Beutler, von Buchholterberg, in Büren an der Aare, sind erloschen.

Bureau Laupen

2. Mai 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firmen Peter Milani, in Laupen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. März 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firmen «Peter Milani», mit Sitz in Laupen, und Zweigniederlassungen in Bösingen und Freiburg, sowie «Milani & Cie.», in Bern, im Alter oder bei Krankheit und Unfall bzw. im Todesfalle für ihre Hinterbliebenen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat von 5 bis 7 Mitgliedern, wovon zwei von der Stifterfirma «Peter Milani», in Laupen, bestimmt und die übrigen von den Destinatären aus ihrer Mitte gewählt werden. Der Stiftungsrat bezeichnet die Kontrollstelle. Präsident, Vizepräsident und Sekretär/Kassier vertreten die Stiftung mit Unterschrift zu zweien. Es sind dies: Hans Jungo, von Düdingen, in der Tuftera, Gemeinde Bösingen, Präsident; Arthur Milani, von Kriechenwil, in Köniz, Vizepräsident; Guido Lottaz, von Rechthalten, in Wabern, Gemeinde Köniz, Sekretär/Kassier. Domizil der Stiftung: im Büro der Firma «Peter Milani», Hoch- und Tiefbauunternehmung, in Laupen.

Bureau Thun

28. April 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma K. Theiler, in Thun. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. März 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Arbeitnehmer der Stifterfirma, bzw. ihre Angehörigen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit oder Unfall durch Ausrichtung von Zuwendungen zu schützen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle, sofern und solange die Stifterfirma selbst eine solche hat oder ihre Jahresrechnungen durch unabhängige Buchsachverständige prüfen zu lassen pflegt. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Den begünstigten Arbeitnehmern ist eine von diesen gewählte Vertretung im Stiftungsrat einzuräumen. Die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates werden durch die Stifterfirma gewählt. Die Stifterfirma bezeichnet den Präsidenten des Stiftungsrates. Die Kontrollstelle wird gegebenenfalls durch die Stifterfirma bezeichnet. Dem Stiftungsrat gehören an: Karl Theiler, von Wädenswil, in Hilterfingen, Präsident; Susy Theiler geb. Haberer, von Wädenswil, in Hilterfingen, Vizepräsidentin/Sekretärin/Kassierin, und Hans Lebel, österreichischer Staatsangehöriger, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, Beisitzer. Präsident und Vizepräsidentin/Sekretärin/Kassierin führen Einzeluntersehrift. Der Beisitzer zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder der Vizepräsidentin-Sekretärin/Kassierin. Domizil der Stiftung: im Bureau der Firma «K. Theiler, Ingenieurbureau», in Thun, Bälliz 64.

3. Mai 1961.

Wohlfahrtsfonds der Firma Roba A.G. Heimberg, in Heimberg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. März 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt, Angestellte und Arbeiter, die im Dienste der «Roba A.G. Heimberg» stehen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit ganz oder teilweise zu sichern sowie im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten und die Kinder Unterstützungen auszurichten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat, der aus mindestens drei Mitgliedern besteht. Seine Wahl erfolgt durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma. Den Arbeitern und Angestellten ist eine Vertretung einzuräumen. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Ihm gehören an: Ernst Völlmin, von Ormalingen, in Gelterkinden, Präsident; Fred Hirschi, von Schangnau, in Heimberg, Vizepräsident, und Eddy Bazzi, von Lavin (Graubünden), in Heimberg. Domizil der Stiftung: am Sitz der «Roba A.G. Heimberg», in Heimberg, Käsereiweg 16.

Luzern – Lucerne – Lucerna

29. April 1961.

Personal-Fürsorgestiftung Teppichhaus J. Oetterli A.G., in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 18. März 1961 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit und Unfall bzw. im Todesfalle für ihre Hinterbliebenen. Verwaltungsorgan der Stiftung ist der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Präsident des Stiftungsrates ist Fritz Maurer, von Vechigen (Bern), in Luzern; Mitglieder sind Dr. Bernhard Höner, von Luzern und Schübelbach, in Bern, und Albert Grüter, von und in Luzern. Sie zeichnen zu zweien. Adresse der Stiftung: Kramgasse 5, bei der Firma «Teppichhaus J. Oetterli A.G.».

29. April 1961.

Wohlfahrtshaus Perlen, in Perlen, Gemeinde Root (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1960, Seite 2364). Die Prokura von Rudolf Walter ist erloschen.

Uri – Uri – Uri

26. April 1961.

Kantonale urnerische Winkelriedstiftung, in Altdorf (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1945, Seite 1915). Präsident Rudolf Huber, Kassier Liberius Simmen und Sekretär Franz Albert sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Untersehriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Dr. jur. Alfred Weber, von Rothrist (Aargau), in Altdorf, Kassier: Friedrich Zwyssig, von und in Seedorf (Uri); Aktuar ist Walter Wyler, von Feusisberg (Schwyz), in Altdorf. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

29. April 1961.

Stiftung Sekundarschule Hergiswil a. S., in Hergiswil (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1960, Seite 608). Neues Mitglied und Präsident des Stiftungsrates ist Fritz Stirnimann, von Luzern, in Hergiswil; er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat zurückgetretenen Paul von Moos ist erloschen.

Zug – Zoug – Zugo

27. April 1961.

Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Verzinkerei Zug A.-G., in Zug (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1960, Seite 1242). Stiftung. Dr. Werner E. Iten ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Dr. Hans Straub, von Herzogenbuchsee und Basel, in Zug. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

28. April 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma Siegmund & Hofmann A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. April 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für sämtliche Arbeitnehmer, sowohl Angestellte als auch Arbeiter und regelmässig beschäftigte Hilfskräfte sowie für das in einem Anstellungsverhältnis zur Stifterin stehende leitende Personal der Stifterfirma oder deren Rechtsnachfolger gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod oder anderweitiger unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Untersehrift zu zweien führen die Mitglieder: Max Arthur Hofmann, von Basel, Präsident; Hubert Roland Siegmund, von Basel, Aktuar, und Gottfried Dietiker, von Thalheim (Aargau), alle in Basel. Domizil: Clarastrasse 3.

2. Mai 1961.
Fürsorgestiftung der Firma Graeter & Cie., Inhaber W. Fehlbaum, in Basel (SHAB. Nr. 29 vom 10. Dezember 1955, Seite 3172). Die Stiftung hat den Sitz nach Muttenz verlegt (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1961, Seite 1056) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

28. April 1961.
Personalfürsorgestiftung der Firma J. Strübin, Apotheke und Drogerie, in Pratteln (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1945, Seite 3019). Die Stiftungsurkunde wurde am 14. April 1961 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 17. April 1961 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Jakob Strübin.** Die weitern Aenderungen betreffen die bisher publizierten Tatsachen nicht. Das bisherige einzige Mitglied des Stiftungsrates, Jakob Strübin-Portmann, von Liestal, in Pratteln, ist nun Präsident und zeichnet wie bisher einzeln.

3. Mai 1961.
Personalfürsorgestiftung der Bauunternehmung G.m.b.H., in Pratteln. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Januar 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitig unverschuldete Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus mindestens drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat, von denen je einzeln zeichnen: Hans Hagnauer-Luginbühl, von Aarau, Präsident, und Walter Nöthiger-Hagnauer, von Uerkheim (Aargau), Aktuar, beide in Pratteln, Muttenzerstrasse 5 (bei der Stifterin).

3. Mai 1961.
Personalfürsorgestiftung der Möbelwerkstätte Rösch GmbH, in Aesch. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Juli 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitig unverschuldete Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus mindestens 3 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat, dessen Mitglieder je kollektiv zu zweien zeichnen. Es sind dies: Max Rösch-Müller, von und in Basel, Präsident; Werner Bohrer-Geiser, von und in Basel, Aktuar, und Emil Christen, von Freienbach, in Aesch (Basel-Landschaft). Domizil: Saalweg 8 (bei der Stifterfirma).

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

27. April 1961.
Eugen Ziegler Stiftung, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1958, Seite 2469). Die Unterschrift von Prof. Dr. Hermann Wanner ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist nun Rektor Dr. Albert Wüscher, von und in Schaffhausen. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Verwalter.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

28. April 1961.
Stiftung «Ferienhaus Bos-cha» Ebnat-Kappel, in Ebnat. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. April 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt den Erwerb der Liegenschaft Kat. Nr. 227 in Bos-cha (Graubünden) von Fritz Giezendanner, Ebnat, inkl. 10 Parzellen Wiesland in Bos-cha, Uebernahme des Ausbaues sowie Betrieb dieser Liegenschaft als Ferienhaus, wobei die Ferienkolonien der Gemeinden Ebnat und Kappel die Priorität und Vorzugsbedingungen nach Möglichkeit geniessen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 7 bis 13 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Carl Bolt, von Nesslau, in Ebnat, Präsident; Hans Zellweger, von Au (St. Gallen), in Ebnat, Vizepräsident; Johann Isenring, von Mogelsberg, in Ebnat, Aktuar, und Ernst Künzler, von St. Gallen, in Kappel, Kassier. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, im Wier.

29. April 1961.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma R. Heusser, Tapetengeschäft St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1943, Seite 1551). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 11. April 1961 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Firma, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun «R. Heusser». Der Name der Stiftung wurde geändert in **Personalfürsorge-Stiftung der Firma R. Heusser, St. Gallen.** Robert Heusser-Haab, bisher Verwalter-Stellvertreter, ist nun Verwalter und Robert Heusser sen., bisher Verwalter, ist nun Verwalter-Stellvertreter. Sie führen wie bisher Einzelunterschrift. Die übrigen Aenderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

29. April 1961.
Wohlfahrtsfonds der Firma Hausamann & Co. A.-G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1946, Seite 3635). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 13. März 1961 ist die Stiftungsurkunde teilweise geändert worden. Zweck ist nun die Förderung der Wohlfahrt der Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma durch Unterstützung bei Krankheit und Unglück in der Familie sowie Ausrichtung von Pensionen an Angestellte und Arbeiter der Stifterfirma, die wegen Alters, Krankheit oder Invalidität aus dem Anstellungsverhältnis ausscheiden mussten. Bei Tod eines Arbeitnehmers können Fürsorgeleistungen auch an seine Hinterbliebenen ausgerichtet werden. Im Einverständnis mit der Stifterfirma kann der Stiftungsrat auch Arbeitnehmer von Firmen, die der Stifterfirma wirtschaftlich nahe verbunden sind, in von der Stiftung betriebene reglementarische Versicherungs- oder Spareinrichtungen aufnehmen. Die übrigen Aenderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Die Unterschrift von Dr. Emil Stadler, Präsident, ist erloschen. Hans Hausamann, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Heinrich Tanner, von Herisau, in St. Gallen, Vizepräsident. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

29. April 1961.
Wohlfahrtsfonds der Firma Walz & Co. A.-G., St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1958, Seite 2988). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 13. März 1961 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Zweck ist nun die Förderung der Wohlfahrt der Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma durch Unterstützung bei Krankheit und Unglück in der Familie sowie Ausrichtung von Pensionen an Angestellte und Arbeiter der Firma, die wegen Alters, Krankheit oder Invalidität aus dem Angestelltenverhältnis ausscheiden mussten. Bei Tod eines Arbeitnehmers können Fürsorgeleistungen auch an seine Hinterbliebenen ausgerichtet werden. Die übrigen Aenderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Die Unterschrift von Dr. Emil Stadler, Präsident, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Hans Hausamann, von Basel und Unterstammheim, in Teufen (Appenzell A.-Rh.), Präsident. Der Vizepräsident Prof. Dr. Oskar Guyer ist Bürger von Fehraltorf und Aarau. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv.

2. Mai 1961.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hertel & Co., vormals H. Gsell, Rideaux, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. April 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Hinterbliebenen dieser Personen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall, Tod und besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Das einzige Mitglied des Stiftungsrates Oskar Hertel, von St. Gallen, in Niederteufen (Appenzell A.-Rh.), führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Wassergasse 22a.

2. Mai 1961.
Personalfürsorgestiftung der Firma Schilling & Gmür, in St. Gallen (SHAB. Nr. 299 vom 20. Dezember 1952, Seite 3107). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 18. April 1961 ist die Stiftungsurkunde teilweise geändert worden. Die Firma, deren Begünstigte Destinatäre der Stiftung sind, lautet nun «Schilling & Co.», der Name der Stiftung **Personalfürsorgestiftung der Firma Schilling & Co.** Die übrigen Aenderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Neues Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Vadianstrasse 26.

Graubünden – Grisons – Grigioni

28. April 1961.
Prof. Dr. Martin Meuli-Stiftung, in Hinterrhein. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. April 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung und Unterstützung sozialer und kultureller Belange auf Gebiet der Landschaft Rheinwald und ihrer Bewohner unter besonderer Berücksichtigung des religiös protestantischen und sprachlich deutschen Charakters dieser Landschaft und deren Einwohner. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Dem Stiftungsrat gehören an: Jakob Simmen-Schumacher, von Medels i. Rh., in Chur, Präsident; Prof. Dr. Christian Lorez-Brunold, von Hinterrhein, in Chur; Bartholome Florin, von Chur und Maladers, in Chur, und Dr. jur. Leon Schlumpf, von Mönchaltorf (Zürich), in Chur. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: bei Agatha Hössli, Posthalterin, Hinterrhein.

28. April 1961.
Nietzschehaus in Sils-Maria, in Sils-Maria i. E. (SHAB. Nr. 53 vom 1. März 1961, Seite 611). Neues Domizil: bei Frau C. Knaus, Hotel Alpenrose.

Aargau – Argovie – Argovia

1. Mai 1961.
Gemeinschaftsstiftung des VSE zur Förderung der Personalfürsorge im Kanton Aargau, in Aarau. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. April 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt den aargauischen Mitgliedern des Verbandes Schweizerischer Eisenwarenhändler und branchenverwandten Firmen mit Sitz im Kanton Aargau die Einführung einer Personalfürsorgeeinrichtung zu erleichtern, sowie die Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer vorerwähnter Firmen und für die Hinterbliebenen solcher Arbeitnehmer, insbesondere im Falle von Alter, Arbeitsunfähigkeit infolge Krankheit oder Unfall, Tod oder andern Notlagen. Organe sind der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, der Geschäftsführer und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Dr. Charles Edouard Bischoff, von Lausanne, in Zürich, als Präsident; Ernst Brühlmann, von Hefenhofen (Thurgau), in Aarau, als Vizepräsident, und Jean Kläntschi, von Schüpfen (Bern), in Yverdon, als Beisitzer. Geschäftsführer ist: Francesco Marenghi, von Bellinzona, in Zürich. Die Mitglieder des Stiftungsrates sowie der Geschäftsführer führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bureau der «Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft», Vordere Vorstadt 21.

1. Mai 1961.
Personalfürsorgefonds der Firma Gautschi & Cie., in Boniswil (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1947, Seite 2216). Der Name der Stiftung ist mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 17. April 1961 in **Personalfürsorgefonds der Firma Gautschi & Cie. AG.** geändert worden. Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Mitgliedes Adolf Gautschi-Meier ist erloschen. Das Mitglied Alexander Urech ist Bürger von Hallwil und wohnt in Hallwil.

1. Mai 1961.
Wohlfahrtsfonds der A.G. Posamentenfabrik Zofingen, in Zofingen, Stiftung (SHAB. Nr. 215 vom 11. September 1946, Seite 2703). Hans Eduard Meyer ist als Präsident und Mitglied des Stiftungsrates zurückgetreten. Sein Unterschriftsrecht ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat und zugleich als Präsident ist gewählt worden: Ernst Jordan, von Aarau, in Brittnau. Er und die beiden übrigen Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

Berichtigung.
Alters- und Invalidenfonds der Bürgergemeinde Sirnach, in Sirnach (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1961, Seite 1143). Das Stiftungsdomizil befindet sich an der Wilerstrasse 56, beim Kassier Josef Bühler.

3. Mai 1961.
Personalfürsorgestiftung der Firma Lienhard Stahlbau, in Erlen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 29. März 1961 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Es können auch bei Krankheit oder Invalidität sowie in besonderen Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Der Präsident Alfred Lienhard, von Herisau, in Erlen, und der Kassier Albert Schönenberger, von Kirchberg (St. Gallen), in Amriswil, vertreten die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil: bei der Stifterfirma.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau Brig

26. April 1961.

Pensionex, in Glis-Gamsen, Fürsorge für die Angestellten der Société Suisse des Explosifs, in Glis-Gamsen (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1958). Gemäss Entscheid des Staatsrates des Kantons Wallis vom 4. April 1961 ist der Zweck und die Organisation der Stiftung erweitert und geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun: Caisse de retraite des employés de la Société Suisse des Explosifs, PENSIONEX. Die Stiftung, welche bisher nur Altersrenten an Angestellte vorsah, führt nun unter dem Namen «Pensionskasse der Angestellten der Société Suisse des Explosifs» eine eigene Versicherungskasse mit dem erweiterten Zweck, die Angestellten der Firma «Société Suisse des Explosifs», in Glis-Gamsen, und deren Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Alter und Tod durch Gewährung von Invaliden-, Alters-, Witwen- und Waisenrenten sowie durch Leistungen in besonderen Fällen zu versichern. Die Verwaltung der Pensionskasse obliegt einem aus 3 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat. Zwei Mitglieder sowie der Präsident des Stiftungsrates werden durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma bezeichnet, ein Mitglied ist aus dem Kreise der Angestellten durch diese selbst zu wählen. Dem Stiftungsrat gehören wie bisher an: Paul René De Wilde, von und in Genf, Präsident; Jean Mathey, von Savagnier, in Brig, und Alfred Kronig, von Zermatt, in Brig, Aktuar-Kassier. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau de Sion

1er mai 1961.

Fondation «Edelweiss» Muraz-Sierre, à Muraz, commune de Sierre. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 24 janvier 1957, une fondation. Elle a pour but d'assurer par ses revenus la culture et le développement du chant religieux, profane, ainsi que les autres activités de la société de chant «Edelweiss», à Muraz/Sierre. La fondation est administrée par un conseil de fondation, composé du comité de la société de chant «Edelweiss», du curé de la paroisse de Sierre et de deux membres désignés par l'assemblée générale de la société de chant. Le président de la société de chant de Muraz-Sierre «Edelweiss» est de droit président du conseil de fondation. Les comptes annuels de la Fondation seront contrôlés chaque année par un reviseur choisi parmi les membres de la société de chant «Edelweiss» et nommé également par l'assemblée générale de la société de chant. La fondation sera engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Ce sont: Théophile Salamin, de St-Luc, à Sierre, président, et Pierre Zufferey, de St-Luc, à Sierre, secrétaire. Adresse de la fondation: chez Pierre Zufferey, Muraz-Sierre.

Genf - Genève - Ginevra

28 avril 1961.

Fondation de prévoyance pour le personnel de la Société nouvelle des Bergues, à Genève. Fondation constituée selon acte authentique du 7 avril 1961. But: prémunir les employés de la «Société Nouvelle des Bergues», société anonyme, à Genève, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité, de la mort ou d'autres faits n'impliquant aucune faute de leur part. Administration: conseil de trois membres. Signature: collective d'Henry Droz, du Locle (Neuchâtel), à Bâle, président, et Jacques Schönholzer, de Weinfelden (Thurgovie), à Genève, secrétaire, tous deux membres du conseil. Domicile: 23, quai des Bergues, Société nouvelle des Bergues.

2 mai 1961.

Fondation vieillesse et survivants du personnel de Bois Continentaux & Exotiques S.A. et Nouvelle Société Bois & Matériaux de Construction S.A., à Genève. Fondation constituée par acte authentique du 17 avril 1961. But: protéger le personnel de «Bois Continentaux & Exotiques S.A.» et de «Nouvelle Société bois & Matériaux de Construction S.A.», à Genève, contre les conséquences économiques de la vieillesse et du décès prématuré. Le cas échéant, la fondation pourra intervenir en cas d'invalidité sans que cela soit une obligation de sa part. Administration: conseil de cinq membres au moins. Signature: collective de Rodolphe Aellig, d'Adelboden (Berne), à Genève, président, ou Yvan Leuba, de et à Vernier, secrétaire, ou Hermann Bornand, de Sainte-Croix (Vaud), à Chêne-Bougeries, et de Max Bourgeois, de Ballaigues (Vaud), à Genève, ou Raymond Leuba, de La Côte-aux-Fées et Buttes (Neuchâtel), à Genève, tous membres du conseil. Domicile: 3, rue de la Scie, Bois Continentaux & Exotiques S.A.).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 185279. Hinterlegungsdatum: 21. März 1961, 23 Uhr.
Schoellkopf & Co., Schaffhauserstrasse 265, **Zürich 11/57.** — Handelsmarke.

Holz-, Span- und ähnliche Platten mit Kunststoff-Folien beschichtet.

KUBIX

N° 185280. Date de dépôt: 21 mars 1961, 20 h.
Arco S.A. Institut pharmaco-biologique, via Besso 42, **Lugano.**
Marque de fabrique et de commerce.

Revitalisant et produit pharmaceutique.

BAGOVIT H 3

N° 185281. Date de dépôt: 24 mars 1961, 18 h.
Fleurier Watch Co., Fleurier. — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **99331.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 février 1961.

Montres et autres pièces d'horlogerie, mouvements et boîtes de montres, cadrans et fournitures d'horlogerie.

CORMA

Nr. 185282. Hinterlegungsdatum: 24. März 1961, 17 Uhr.
Fords (Finsbury) Limited, 73, Cheapside, **London E.C. 2** (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen und Pressen für die Herstellung von Verschlüssen für Flaschen und Behälter; Verschlussmaschinen; Maschinen und Pressen für die Bildung und Formung von Metall-Streifen und -Folien, sowie Bestandteile aller erwähnten Erzeugnisse; Metallfolien und Verschlüsse.

FORDS

N° 185283. Date de dépôt: 27 mars 1961, 14 h.
Labatec Pharma S.A., rue du Trente-et-un Décembre 70, **Genève.**
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques; drogues pharmaceutiques; préparations alimentaires diététiques; désinfectants; préparations pour la destruction des animaux et des plantes; produits chimiques pour l'industrie, les sciences et la photographie; emplâtres et matériel de pansement.

GYTOCYCLIN

Nr. 185284. Hinterlegungsdatum: 28. März 1961, 19 Uhr.
Seifenfabrik Sunlight, Olten. — Fabrik- und Handelsmarke.

Einweich- und Vorwaschmittel.

OYA

Nr. 185285. Hinterlegungsdatum: 28. März 1961, 9 Uhr.
Schachtelkäse Fabrik AG, Schwarzenburgstrasse 200, **Liebefeld - Köniz** (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse, Milchprodukte und andere Lebensmittel.

Club

Nr. 185286. Hinterlegungsdatum: 28. März 1961, 18 Uhr.
Greuter-Hänger, Muttenzerstrasse 62, **Birsfelden** (Basel-Land).
Fabrikmarke.

Apparate und Gegenstände der Signalisationstechnik.

blink-kuli
SICHERHEIT AUF DER STRASSE

Nr. 185287. Hinterlegungsdatum: 29. März 1961, 18 Uhr.
Armour and Company, 401, North Wabash Avenue, **Chicago 11** (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Seifen für den Haushalt und Seifen in Stangenform.

CHIFFON

N° 185288. Date de dépôt: 29 mars 1961, 18 h.
Institut Charles Mauron, société en commandite, rue de la Corraterie 20 (étude de Me Alain Hirsch, avocat), **Genève.**
Marque de fabrique et de commerce.

Produits de beauté.

INSTITUT CHARLES

Nr. 185289. Hinterlegungsdatum: 29. März 1961, 19 Uhr.
Robert Bowran & Company Limited, Pelaw, **Gateshead** (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **100744.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. März 1961 an.

Farben, Firnisse, Lacke, andere Schutzmittel gegen Zerfressung sowie fäulnisverhindernde Zusammensetzungen.

BOWRANITE

N° 185290. Date de dépôt: 30 mars 1961, 20 h.
Continental Uhrenfabrik AG (Fabrique des Montres Continental S.A.) (Continental Watch Factory Ltd.), Sissach (Bâle Campagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

RSWF

Nr. 185291. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1960, 17 Uhr.
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 900 Bush Avenue, St. Paul (Minnesota, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **158329.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Dezember 1960 an.

Folien, einschliesslich Zellulose- und Zellglas-Folien für die Herstellung von Wiedergaben von maschinengeschriebenen, gedruckten und Bild-Vorlagen; Maschinen und Geräte, einschliesslich elektrische Maschinen und Geräte, für die Wiedergabe von Drucksachen oder Bildwerken; und insbesondere elektrische Maschinen für die Wiedergabe von Drucksachen oder Bildwerken unter Verwendung von Strahlen grosser Intensität und wärmeempfindlichen Papieren.

SECRETARY

Nr. 185292. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1961, 18 Uhr.
Hauert & Co., Grossaffoltern (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Düngemittel.

ACKERFELD

Nr. 185293. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1961, 18 Uhr.
Hauert & Co., Grossaffoltern (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Düngemittel.

Gartensegen

Nr. 185294. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1961, 18 Uhr.
Hauert & Co., Grossaffoltern (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Düngemittel.

GERBUS

Nr. 185295. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1961, 18 Uhr.
Hauert & Co., Grossaffoltern (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Düngemittel.

Ha-BEE

Nr. 185296. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1961, 18 Uhr.
Hauert & Co., Grossaffoltern (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Düngemittel.

Ha-RAS

Nr. 185297. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1961, 18 Uhr.
Hauert & Co., Grossaffoltern (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Düngemittel.

Ha-ROS

Nr. 185298. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1961, 18 Uhr.
Hauert & Co., Grossaffoltern (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Düngemittel.

HATO

Nr. 185299. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1961, 18 Uhr.
Hauert & Co., Grossaffoltern (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Düngemittel.

HUMIST

Nr. 185300. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1961, 18 Uhr.
Hauert & Co., Grossaffoltern (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Düngemittel.

Min-OR

Nr. 185301. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1961, 18 Uhr.
Hauert & Co., Grossaffoltern (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Düngemittel.

OBA-Lanze

Nr. 185302. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1961, 18 Uhr.
Hauert & Co., Grossaffoltern (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Düngemittel.

Phokacit

Nr. 185303. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1961, 18 Uhr.
Hauert & Co., Grossaffoltern (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Phosphorverbindungen enthaltende Düngemittel.

Phoscit

Nr. 185304. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1961, 18 Uhr.
Hauert & Co., Grossaffoltern (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Düngemittel.

Rein-OR

Nr. 185305. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1961, 18 Uhr.
Hauert & Co., Grossaffoltern (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Düngemittel.

Typ AZAL 132

Nr. 185306. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1961, 18 Uhr.
Hauert & Co., Grossaffoltern (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Düngemittel.

Typ Kalin

Nr. 185307. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1961, 20 Uhr.
AB Svensk Blacking Industri, Hjärsta, Örebro (Schweden).
Fabrik- und Handelsmarke.

Dichtungsmittel und -kitte, insbesondere zum Ausfüllen von Rissen, Dilatationsfugen und anderen Hohlräumen im Baugewerbe und in der Industrie; chemische Masse für die Betonreparatur sowie für den Unterhalt und die Oberflächenbehandlung von Gebäuden und Brücken und für industrielle Zwecke; auftragbare Bodenbeläge.

EPOWELD

Nr. 185308. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1961, 20 Uhr.
AB Svensk Blacking Industri, Hjärsta, Örebro (Schweden).
Fabrik- und Handelsmarke.

Dichtungsmittel und -kitte, insbesondere zum Ausfüllen von Rissen, Dilatationsfugen und anderen Hohlräumen im Baugewerbe und in der Industrie; chemische Masse für die Betonreparatur sowie für den Unterhalt und die Oberflächenbehandlung von Gebäuden und Brücken und für industrielle Zwecke; auftragbare Bodenbeläge.

PRO-SEAL

Nr. 185309. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1961, 16 Uhr.
Fabriques de Tabac Réunies S.A. Neuchâtel-Serrières (Vereinigte Tabakfabriken AG Neuenburg-Serrières) (Fabbriche Tabacchi Riunite S.A. Neuchâtel-Serrières), quai Jeanrenaud 3, **Neuchâtel-Serrières.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Filterzigaretten.

DIANA
SPECIAL BLEND
FILTER

DIANA
FILTER

Die Marke wird rot und golden ausgeführt.

N° 185310. Date de dépôt: 23 février 1961, 17 h.
Toyo Rayon Co., Ltd., 1 of No. 1, 2-chome, Nihonbashi-Muromachi, Chuo-ku, Tokyo (Japon). — Marque de fabrique et de commerce.

Fibre de polyesters, fils et filaments, pièces tricotées, en filet ou tissées, articles d'habillement.

TETORON

Nr. 185311. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1961, 17 Uhr.
Allegheny Ludlum Steel Corporation, River Road, **Brackenridge** (Pennsylvania, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Legierte Stähle, Werkzeugstähle, rostfreie Stähle und Spezialstähle und daraus hergestellte Produkte, nämlich Stahlbleche, Platten, Bänder, Stangen, Formstücke, Rohre, mehrschichtige Körper, Blöcke, Barren, Flachstäbe und Drähte.

Nr. 185312. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1961, 18 Uhr.
Ethica Standard Co., Inc., 40-19 Thirty-Sixth Avenue, **Long Island City 1** (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate und medizinische Produkte.

NITRONG

Nr. 185313. Hinterlegungsdatum: 3. März 1961, 19 Uhr.
Seifenfabrik Sunlight, Olten. — Fabrik- und Handelsmarke.

Wasch- und Reinigungsmittel.

SUNEX

N° 185314. Date de dépôt: 3 mars 1961, 18 h.
Teikoku Rayon Co., Ltd., No. 44, 1-Chome, Edobori-Minamidori, Nishi-ku, Osaka (Japon). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **177073.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 mars 1961.

Fils, textiles, vêtements, fibre de polyesters.

TETORON

Nr. 185315. Hinterlegungsdatum: 10. März 1961, 6 Uhr.
Oris Uhrenfabriken AG, Hölstein (Baselland). — Fabrikmarke.

Uhren, Uhrenbestandteile und Wecker.

ORIS
EVEREST

N° 185316. Date de dépôt: 16 mars 1961, 16 h.
Cyma Watch Co. S.A., rue Numa-Droz 134, **La Chaux-de-Fonds.**
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **99392.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 mars 1961.

Montres et parties de montres, bracelets, chaînes de montres, bijouterie et tous objets servant à indiquer l'heure.

TAVANCO

N° 185317. Date de dépôt: 21 mars 1961, 18 h.
Raleo S.A. (Raleo Ltd.), rue du Parc 117, **La Chaux-de-Fonds.**
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bijouterie et orfèvrerie.

ASTRONIC

N° 185318. Date de dépôt: 23 mars 1961, 6 h.
Voumard Machines Co S.A., rue Jardinière 158, **La Chaux-de-Fonds.**
Marque de fabrique et de commerce.

Machines-outils pour le travail des métaux, en particulier machines à rectifier, projecteurs de profils, instruments de contrôle et de mesure mécaniques, optiques et électriques.

N° 185319. Date de dépôt: 23 mars 1961, 6 h.
Voumard Machines Co S.A., rue Jardinière 158, **La Chaux-de-Fonds.**
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils de mesure, de contrôle et de réglage, électroniques ou mécaniques, destinés à l'horlogerie, garde-temps et toutes fournitures s'y rapportant.

ISATOME

N° 185320. Date de dépôt: 23 mars 1961, 6 h.
Voumard Machines Co S.A., rue Jardinière 158, **La Chaux-de-Fonds.**
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils de mesure, de contrôle et de réglage, électroniques ou mécaniques, destinés à l'horlogerie, garde-temps et toutes fournitures s'y rapportant.

ISATOR.

N° 185321. Date de dépôt: 23 mars 1961, 6 h.
Voumard Machines Co S.A., rue Jardinière 158, **La Chaux-de-Fonds.**
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils de mesure, de contrôle et de réglage, électroniques ou mécaniques, destinés à l'horlogerie, garde-temps et toutes fournitures s'y rapportant.

ISATRON

N° 185322. Date de dépôt: 28 mars 1961, 18 h.
Georges Ray, rue St-Honoré 3, **Neuchâtel.**
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **99189.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 janvier 1961.

Articles de bijouterie.

N° 185323. Date de dépôt: 4 avril 1961, 9 h.
Radio-Electro S.A., Passage Malbuisson 22, **Genève.**
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **98933.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 novembre 1960.

Tous les appareils de radio, télédiffusion, télévision et tous appareils, antennes et accessoires des branches électriques, radio-électrique et téléphonique.

N° 185324. Date de dépôt: 4 avril 1961, 17 h.
Jenkins Bros. 100 Park Avenue, New York. et 510 Main Street. Bridgeport (Connecticut, USA). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 99653. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 avril 1961.

Garniture en caoutchouc.

Berichtigung — Rectification

Marke Nr. 184876. — Vereinigung Schweizerischer Stickerei-Exporteure, St. Gallen. — Die Publikation der Markenabbildung wird wie nachstehend berichtigt. — Eingetragen den 14. April 1961.

Transmission — Uebertragung

Marque N° 163787. — Baptiste & Cia., Bogota (Colombie). — Transmission à Mordechai Wiznitzer et Benjamin Cusnir, Calle 14-6-59, Bogota (Colombie). — Enregistré le 14 avril 1961.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 235229.

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 10 avril 1961, la maison Ludwig Heumann & Co., Chem.-Pharm. Fabrik, à Nuremberg (Allemagne), titulaire de la marque internationale N° 235229, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 14 avril 1961.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 180295. — Viator S.A., Melano (Tessin). — Gelöscht am 14. April 1961 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 183333. — Fabrique de montres Rotary, Fils de Moïse Dreyfuss et Cie, La Chaux-de-Fonds. — Radiée le 13 avril 1961 à la demande de la titulaire.

Marque N° 184181. — Gisiger - Greders Sohn, Selzach. — Radiée le 14 avril 1961 à la demande du titulaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Frau A. Müller, Seidenstübli, Allmendweg 3, Cham (ZG), wurde ein Totalausverkauf bewilligt und Sperrfrist, gültig für die ganze Schweiz, bis zum 13. April 1964 festgesetzt. (AA. 89)

Zug, 4. Mai 1961. Finanzdirektion des Kantons Zug.

Internationale Gesellschaft für Stickstoff-Industrie AG., Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung vom 28. April 1961 hat beschlossen, das Aktienkapital von bisher Fr. 1 200 000.—, eingeteilt in 12 000 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 100.—, durch Annullierung und Rückzahlung von 11 400 Aktien um Fr. 1 140 000.— herabzusetzen, eingeteilt in 600 auf den Inhaber lautende Aktien zu je Fr. 100.—.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden darauf aufmerksam gemacht, dass sie innert zwei Monaten nach der dritten Veröffentlichung unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Herrn Dr. Eduard Wackernagel, Notar, Bäumleingasse Nr. 18, Basel, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 88³)

Basel, den 4. Mai 1961. Der Verwaltungsrat.

Adler & Co. AG., Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1960

(nach Gewinnverteilung)

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	996 153	14	Bankenkreditoren auf Sicht	5 110	—
Bankendebitoren auf Sicht	2 894 063	01	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	5 510 575	71
Andere Bankendebitoren	2 000 359	86	Kreditoren auf Zeit	197 506	50
Kontokorrent-Debitoren:			Sonstige Passiven	581 150	—
ohne Deckung	14 749	15	Aktienkapital	1 281 000	—
mit Deckung	1 227 836	26	Gesetzliche Reserve	120 300	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	1 019 516	—	Spezial-Reserve	300 000	—
Sonstige Aktiven	4 051	—	Gewinnsaldo	161 086	21
Eventualverbindlichkeiten: Fr. 210 000.—			Eventualverbindlichkeiten: Fr. 210 000.—		
	8 156 728	42		8 156 728	42

Gewinn- und Verlustrechnung pro 1960

Aufwand		Fr.	Rp.	Ertrag	Fr.	Rp.
Passivzinsen		434	65	Saldovortrag Vorjahr	159 335	47
Passivkommissionen		506	90	Aktivzinsen	104 996	93
Bankbehörden und Personal		99 709	35	Aktivkommissionen	81 365	44
Geschäfts- und Bürokosten		66 185	71	Ertrag des Wechselportefeuilles	25 493	39
Steuern und Abgaben		14 406	15	Ertrag der Wertschriften und dauernden Beteiligungen	40 388	05
Rückstellungen und Abschreibungen		38 944	55	Verschiedenes	32 994	21
Gewinn und Verlust:						
Vortrag vom Vorjahr	Fr. 159 335.47					
Gewinn pro 1960	» 65 050.74	224 386	21			
		444 573	52		444 573	52

Gewinnverteilung:
Fr. 3 300.— Gesetzliche Reservezuweisung
Fr. 60 000.— Zuweisung an Rückstellungen
Fr. 161 086.21 Vortrag auf neue Rechnung

Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften und dauernden Beteiligungen

		Fr.
a) Schweiz. Obligationen:	Bund	171 000.—
	Kantone	50 000.—
	Banken	259 000.—
	industr. Unternehmen	53 000.—
b) Inländ. Pfandbriefe		25 000.—
c) Schweiz. Aktien:	Banken	68 000.—
	industr. Unternehmen	30 000.—
	andere	10 000.—
d) Ausländ. Obligationen:	öffentlich-rechtliche Körperschaften	20 000.—
	andere	322 000.—
e) Ausländ. Aktien		12 000.—

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Verbilligungsbeiträge und die Handelspreise für Butter

(Vom 28. April 1961)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 16, 20, 26 und 32 des Milchbeschlusses vom 29. September 1953, auf Artikel 9 des Bundesbeschlusses vom 19. Juni 1959 über zusätzliche wirtschaftliche und finanzielle Massnahmen auf dem Gebiete der Milchwirtschaft sowie in Ausführung von Artikel 23 der Verordnung vom 25. Oktober 1960 über die Butyra, Schweizerische Zentralstelle für Butterversorgung, beschliesst:

Art. 1. Grosshandelspreise. a) Normalpreise. Die Grosshandelspreise für Vorzugsbutter, Milchzentrifugenbutter, Gebsen- und Sirtenrahmbutter werden wie folgt festgesetzt:

	Fr. je kg
1. Inländische Vorzugsbutter	9.78
2. Importvorzugsbutter	9.65
3. Milchzentrifugenbutter	9.47
4. Pasteurisierte Gebsen- und Sirtenrahmbutter	8.77
5. Unpasteurisierte Gebsen- und Sirtenrahmbutter	8.57

Diese Preise sind für die Butyra Festpreise, für die Butterzentralen Höchstpreise.

Die Preise verstehen sich für Sendungen von mindestens 10 000 kg franko schweizerische Talbahnstation. Der Vorstand der Butyra setzt die Preise für kleinere Quantitäten fest.

Der Bund leistet den Butterzentralen über die Butyra Beiträge, um ihnen den Verkauf von inländischer Vorzugsbutter und von Milchzentrifugenbutter zu den in Absatz 1 genannten Preisen ohne Verlust zu ermöglichen. Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement kann an die Gewährung dieser Beiträge Bedingungen und Auflagen knüpfen.

Der Vorstand der Butyra kann Richtpreise für den Weiterverkauf dieser Buttersorten aufstellen.

Art. 2. b) Verbilligte Kochbutter. Die Butyra liefert verbilligte Frischkochbutter und verbilligte eingesottene Butter an die Grossisten zu folgenden Bedingungen:

	Fr. je kg
1. Frischkochbutter, modelliert, zur Abgabe an private und kollektive Haushaltungen sowie an das Bäcker- und Konditoreigewerbe zum Eigenverbrauch	7.03
2. Frischkochbutter zur Abgabe an die Kochfettindustrie zum Eigenverbrauch	7.75
3. Eingesottene Butter zur Abgabe an private und kollektive Haushaltungen und an das Bäcker- und Konditoreigewerbe zum Eigenverbrauch	8.70
4. Eingesottene Butter zur Abgabe an die Kochfettindustrie zum Eigenverbrauch	9.85

Die Preise verstehen sich bei der Position 1 ab Sendungen von mindestens 5000 kg, bei den Positionen 2 und 4 ab mindestens 480 kg, bei Position 3 ab mindestens 300 kg, franko schweizerische Talbahnstation.

Der Bund stellt der Butyra die nötigen Beiträge zur Verbilligung der Frischkochbutter und der eingesottenen Butter zur Verfügung.

Der Vorstand der Butyra setzt die Preise für kleinere Quantitäten fest.

Art. 3. Konsumentenrichtpreise. Für Vorzugsbutter, Milchzentrifugenbutter sowie für Gebsen- und Sirtenrahmbutter gelten folgende Konsumentenrichtpreise:

	50 g Fr.	100 g Fr.	200 g Fr.	250 g Fr.	500 g Fr.	1 kg Fr.
Buttersorten:						
Vorzugsbutter						
einheimische und importierte	—.57	1.13	2.23	2.78	5.45	10.87
Milchzentrifugenbutter	—.55	1.08	2.14	2.68	5.25	10.44
Gebsen- und Sirtenrahmbutter						
pasteurisiert	—.51	1.01	2.—	2.50	4.90	9.74
unpasteurisiert	—.50	—.99	1.96	2.45	4.80	9.54

Art. 4. Weiterverkauf von verbilligter Kochbutter. Für den Weiterverkauf von verbilligter Frischkochbutter, die zur Abgabe an private und kollektive Haushaltungen sowie an das Bäcker- und Konditoreigewerbe bestimmt ist, gelten folgende Festpreise, die weder über- noch unterschritten werden dürfen:

	Fr. je kg
1. für den Weiterverkauf an Detaillisten	7.26
2. für den Weiterverkauf an Konsumenten	8.—

Für den Weiterverkauf von verbilligter eingesottener Butter, die zur Abgabe an private und kollektive Haushaltungen sowie an das Bäcker- und Konditoreigewerbe bestimmt ist, gelten folgende Festpreise, die weder über- noch unterschritten werden dürfen:

		Franken
1. für den Weiterverkauf an Detaillisten:		
500-g-Düten in 15-kg-Karton	je kg	8.96
500-g-Düten in 25-kg-Karton	je kg	8.91
1-kg-Dosen	je kg	8.91
5-kg-Eimer	je kg	8.94
2. für den Weiterverkauf an Konsumenten:		
500-g-Düten	je 500 g	4.85
1-kg-Dosen	je kg	9.70
5-kg-Eimer	je kg	9.62
3. für den Weiterverkauf an das Gewerbe:		
bei Bezug von 5 bis 49 kg	je kg	9.37
bei Bezug von 50 bis 99 kg	je kg	9.32

Für grössere Bezüge sind Rabatte zulässig.

Für die Belieferung von Migrossisten und Grossdetaillisten dürfen die Detaillistenfestpreise für verbilligte Frischkochbutter und verbilligte eingesottene Butter unterschritten werden.

Die verbilligte Frischkochbutter wird von der Butyra in Original-Kleinpackungen geliefert. Es ist allen Handelsstufen verboten, verbilligte Frischkochbutter ohne Originalpackung zu verkaufen oder mit andern Sorten zu mischen.

Die Ausfuhr von verbilligter eingesottener Butter ist verboten.

Art. 5. Kochfettindustrie. Für die Lieferung von verbilligter Frischkochbutter und verbilligter eingesottener Butter an die Kochfettindustrie gelten folgende Festpreise, die weder über- noch unterschritten werden dürfen:

	Fr. je kg
1. Frischkochbutter: bei Bezug von mindestens 10 000 kg	7.79
2. Eingesottene Butter: bei Bezug von mindestens 5000 kg	9.90

Der Vorstand der Butyra setzt die Zahlungsbedingungen für die Lieferungen an die Kochfettindustrie fest, ebenso die Preise für kleinere Lieferungen.

Art. 6. Schachtelkäseindustrie. Der Bund leistet den Schachtelkäsefabriken über die Butyra Verbilligungsbeiträge von 1.03 Franken per Kilogramm Butter, die zur Herstellung von Schachtelkäse bezogen wird.

Die Margen für die Belieferung der Schachtelkäseindustrie entsprechen jenen für die Belieferung der Kochfettindustrie; sie werden vom Vorstand der Butyra festgesetzt.

Weitergehende Verbilligungsbeiträge zur Erleichterung des Exportes von Schachtelkäse im Sinne des Käse/Butterplanes bleiben vorbehalten.

Art. 7. Kontrollaufzeichnung. Die Butyra kann von allen Handelsstufen nähere Aufzeichnungen über Abgabe und Bezug von verbilligter Frischkochbutter und verbilligter eingesottener Butter verlangen.

Art. 8. Sanktionen. Die Butyra hat gegenüber Grossisten, die gegen diesen Bundesratsbeschluss verstossen, trifft die Abteilung für Landwirtschaft die nötigen Massnahmen zur Durchsetzung der Vorschriften. Sie hat insbesondere – unabhängig von den Strafbestimmungen – die Rückerstattung zu Unrecht bezogener Beiträge zu verlangen (Artikel 105 des Landwirtschaftsgesetzes) und kann Vermögensvorteile einfordern, die auf Grund vorschriftswidrigen Verhaltens erlangt wurden (Artikel 43, Absatz 2 des Milchbeschlusses).

Art. 9. Auskunftspflicht. Firmen, die mit verbilligter Frischkochbutter oder verbilligter eingesottener Butter Handel treiben oder solche beziehen, haben den Kontrollorganen der Butyra Zutritt zu den Geschäfts- und Fabrikationsräumlichkeiten und Einsicht in ihre Geschäftsbücher und Belege zu gewähren sowie alle zweckdienlichen Auskünfte zu erteilen, soweit dies mit der Tätigkeit der Butyra im Zusammenhang steht. Wird dem Verlangen nicht oder ungenügend entsprochen und besteht der Verdacht einer Widerhandlung gegen diesen Bundesratsbeschluss, so kann die Butyra Strafanzeige erstatten.

Die Organe der Butyra haben über alle Wahrnehmungen, die sie in Ausübung ihres Auftrages machen, das Amtsgeheimnis zu wahren.

Art. 10. Strafbestimmung. Widerhandlungen gegen die Artikel 1, 2 und 4 bis 7 werden gemäss Artikel 9, Absatz 1 des Bundesbeschlusses vom 19. Juni 1959 über zusätzliche wirtschaftliche und finanzielle Massnahmen auf dem Gebiete der Milchwirtschaft und, soweit unwahre oder täuschende Angaben in einem Beitragsgesuch gemacht werden, gemäss Artikel 112 des Landwirtschaftsgesetzes vom 3. Oktober 1951 bestraft. Die Strafbestimmungen der Zollgesetzgebung bleiben vorbehalten.

Art. 11. Inkrafttreten, Vollzug. Dieser Beschluss tritt am 1. Mai 1961 in Kraft. Die Preise für verbilligte Frischkochbutter gelten ab 1. Juni 1961.

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement wird mit dem Vollzug beauftragt, soweit nicht die Butyra damit betraut ist.

Die Vorschriften des Bundesratsbeschlusses vom 28. Oktober 1960 über die Verbilligungsbeiträge und die Handelspreise für Butter werden auf 1. Mai 1961 aufgehoben, mit Ausnahme derjenigen, welche die verbilligte Frischkochbutter betreffen; diese treten am 1. Juni 1961 ausser Kraft. Die aufgehobenen Vorschriften bleiben auf die während ihrer Geltungsdauer eingetretenen Tatsachen anwendbar.

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aarau: Mühlethaler Hans VI 13247. – Schmid & Co K. VI 7022. – Steinmann M. Frl. VI 13252. **Affoltern am Albis:** Eberhart Roland lufttechn. Anlagen VIII 57445. **Altstätten (SG):** Meister-Krankenkasse IX 16281. **Aranno:** Corti Luigi capomastro XIa 3696. **Ardon:** Choeur mixte Sainte-Cécile IIc 7085. **Arisdorf:** Basellandschaftl. Jubiläums-Kunstturnertag 6. evtl. 13. August 1961 V 31090. **Ascona:** Bottega Libi Frau Florence Seeburger XI 2275. – Rüfenacht Walter Hotel restaurant Adebar XI 6514. **Baar (Nendaz):** Société coopérative alimentaire et agricole d'Aproz et environs IIc 7078. **Baden:** Haffter Eugen Pfarrer VI 13219. – Meuwly Peter VI 13241. **Balerna:** Associazione Pro St. Antonio XIa 7140. **Basel:** Activator AG V 31100. – Amsler Küngold Frl. Klavierlehrerin V 31103. – Brönnimann Rudolf Zivilgerichtsweibel V 31081. – Brunner Willi Kontrolleur V 31093. – Fischer-Haefliger E. V 31091. – Gantner A. Bücherexperte V 31021. – Gesellschaft der Feuerschützen Baukonto V 31082. – Gfeller A. Architekt Liegenschaftsverwaltung V 31076. – Gschwind Werner Handelsagent V 31073. – Güntert H. Innenausbau V 31077. – Haberthür Marie Instruktorin V 31080. – Handschin Bernhard Kaufmann V 31094. – Karmon-Yosifon Israel V 31120. – Kurth Eugen Malergeschäft V 25521. – Ley Albert Byfang-Garage V 31089. – Männerriege-Spieltage SKTSV Basel 1961 V 22316. – Orsini Rico Antiquitäten V 31136. – Reisekasse des Fussballclubs Dreyfusbank V 31102. – Tuflin AG V 4292. – Uffer Andreia Dr. Vize-Direktor V 31084. – Wahli-Notter Robert Postbeamter V 5429. – Wampfler Willy techn. Büro V 31095. – Wenger-Schäppi Clara V 31128. **Bassecourt:** Lapaire Alfred bureau fiduciaire IVa 10795. **Bassersdorf:** Frauenverein VIII 54403. **Bellinzona:** Poletti Francesco XI 3648. **Bern:** Baldini Corrado Musiker III 29718. – Berger-Vogel Otto III 29713. – Botschaft der Bundesrepublik Deutschland III 28440. – Buchli Samuel Prediger III 29711. – Duperret Jacques III 29712. – Fasanen-Klub III 27342. – Frischbeton AG Bern III 26431. – Genossenschaftliche Zentralbank Filiale Bern Einlagehefte III 2513. – Gorgé Roland propriétaire foncier III 21956. – Häni Fritz Magaziner III 29716. – Jünglingsbund vom Blauen Kreuz Bümpliz III 27816. – Levy René III 29706. – Motorfluggruppe Bern III 29707. – Müller Fredy zahntechnisches Labor III 29714. – Müller HP. Beamter PTT III 126. – Strassenweltmeisterschaften 1961 III 17460. **Bettlach:** Banga-Heiniger Erwin Sattler Tapezierer Autosattlerei Va 2877. **Bevaix:**

Maeder Alfred horticulteur pépinières viticoles IV 271. Bichwil: Wiesli Paul Vertreter IX 14864. Biel-Bienne: Aubry Augusta Mlle IVa 10497. – Caflisch A. Landmaschinen IVa 10785. – Fasnacht & Co Faro IVa 10468. – Goy André pasteur IVa 7345. – Schaeppi E. Dr. med. IVa 10827. Bignasco: Janner Gianni XI 1614. Binningen: Anliker-Weber Rudolf Dr. V 31088. – Diehl E. Restaurant Au Cent Treize V 31113. – Foster Walo J. V 31087. – Liatowitsch-Kupfer Hanny V 31085. – Perrochet Jacques dipl. Ing. V 31083. – Stirnemann-Heilmann Walter V 30121. Bourg-St-Pierre: Ellenberger René garage du tunnel du Grand St-Bernard IIc 7088. Bremgarten (AG): Militärschiessverein VI 13239. Les Breuleux: Syndicat bovin Les Breuleux et environs IVb 4139. Brissago: Fantoni Livio studio d'architettura XI 5762. Brunnen: Betschart Paul Bettwarenfabrik VII 19339. Bülach: Preisig Jakob Kaminfegergeschäft VIII 52735. Bure: Guélat-Courtat Paul IVa 6384. Cadenazzo: Proietti Giacomo rappresentante XI 2217. Caslano: Togni Arnaldo rappresentante XIa 7881. La Chaux-de-Fonds: Perrin Jämes pasteur IVb 622. Chexbres: Carrosserie de Chexbres René Brügger IIb 3679. Chur: Denoth Leonhard Transporte X 3933. – Jubiläums-Kantonalturnfest 1961 X 501. – Liesch & Canova Ingenieurbureau vorm. R. Hunger X 6673. – Padrutt-Schnyder Hans X 2495. – Vinzenskonferenz der kath. Kantonsschüler X 6306. Churwalden: Freisinnig-demokratische Partei des Kreises Churwalden X 2300. Clarens: Société théâtrale Gais compagnons IIb 3932. Cointrin: Gingrich Rowe I 16334. Comano: Pescia fratelli servizio benzina XIa 5216. Contone: Cassa rurale XI 6465. La Croix-de-Rozon: Dusonchet Marc métreur I 5548. Cugnaseo: Pigazzini Osvaldo impresario XI 5750. Cugy (VD): Lütolf Antoine II 22791. Dongio: Argano patriziale XI 6825. Dornach: Walser Hermine Frl. V 31067. Dübendorf: Oeschger Heinrich dipl. Elektroinstallateur Gfenn VIII 48298. – Schweizer Verband Volksdienst Personalrestaurant EMPA VIII 52350. Dulliken: Freier Schiessverein Vb 4326. Ebikon: Wicki-Schöpfer Franz VII 19364. Ebnat-Kappel: Jagdgesellschaft Kappel-Sonnenhalb IX 4719. Einsiedeln: Zentralschweiz. Frauenturnverband VIII 46388. Ennenda: Nart Remo Autofahrschule u. Reparaturen IXa 2587. Esehenbach (SG): Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Eschenbach IX 15668. Feuerthalen: Stöckli A. Shell-Depositär VIIIa 903. Fiez: Société du battoir II 11296. Fribourg: Galley-Pidoux Bernard représentant IIa 3642. – Longchamp Albert inspecteur d'organisation de la Bâloise-Incendie IIa 6074. – Storama SA fabriques de stores IIa 6088. Fully: Boson Edmond IIc 7083. Genève: Bitz Marius I 16342. – Boudinet Mariette Mme I 16335. – Bulletin paroissial Echo-Trinité I 9366. – Chappuis Raymond nettoyages en tous genres I 16336. – Dames de charité paroisse de St-Antoine de Padoue I 11400. – Gall Roger constructions mécaniques et décolletage I 10406. – Genecand Jean-Claude boulangerie pâtisserie I 8999. – Heeb J. instruments de musique Carouge I 8624. – Importex A. Bischoff I 5745. – Iseli Claude I 14629. – Macchi Gérald atelier mécanique I 8310. – Morier Daniel clerc d'avocat I 3023. – Noblot Joseph-Auguste I 15903. – Paré Jean-L. architecte I 7504. – Ribordy Maurice I 14506. – Schneeberger François I 16337. – Schwarz Michel I 16314. – Union des musiques et chorales de la ville de Genève I 14916. – Viaccoz R. installations sanitaires I 16345. – Zbinden Berthe Mme I 12297. Giubiasco: Pedrini Walter XI 1793. Glarus: Hösli Heinz Zeichenlehrer IXa 2586. – Jugendamt des Kantons Glarus IXa 2590. – Kirche Jesu Christi der Heiligen der letzten Tage IXa 2585. Glattbrugg: Kellenberger Frieda Blumenhaus Au Bouquet VIII 47244. Glion: Whitney W. D. IIb 3615. Glis: Blatter Elias IIc 7086. Gümligen: Fels H. Dr. med. prakt. Arzt III 7065. Gunten: von Gunten Rud. Lehrer III 28571. Hedingen: Radfahrer-Verein VIII 57469. Heerbrugg: Kaufhaus Modern AG IX 6044. Herisau: Braun Paul Zahnarzt IX 16800. – Schweiz. Bau- u. Holzarbeiter-Verband Ortsgruppe IX 13336. Hilterfingen: Stiftung für natürliche Schädlingsbekämpfung III 5790. Hofstetten b. Brienz: Ski-Club III 22771. Horw: Innerschweiz. Rad- und Motorfahrertag 1961 VII 19372. Kaltenbach: Akeret Jakob Polstermöbel u. Bodenbeläge VIIIa 4532. Kandersteg: Ogi Peter Photograph III 29509. Kloten: Gäumann-Rohrer Urs Georg Drogist VIII 50376. Köniz: Hilfe für Servia in Griechenland Annemarie Rentsch III 29720. Kriens: Zech Heinz Heizungen Oelfeuerungen VII 19301. Langnau am Albis: 250 Jahre ref. Kirche Langnau VIII 5527. Langwiesen: Schiessverein Feuerthalen-Langwiesen VIIIa 4523. Laufen: Saner Werner Malergeschäft V 12627. Lausanne: Association suisse pour les Nations Unies section de Lausanne II 11731. – Beaud G. cartes illustrées en gros II 11936. – Compagnie des montres Jaquet-Droz SA Bienne bureau de Lausanne II 20260. – Consortium Lot 34 autoroute Genève–Lausanne SA René May Ing. II 22781. – Coopérative de fabricants suisses d'horlogerie Bienne atelier de remontage II 22706. – Curchod Georges-A. Dr chiropraticien II 19100. – Dewarrat Hélène II 22767. – Dubach Charles II 22797. – Faes Ed. pasteur Paroisse Chailly-Vennes II 20706. – Genton Noël docteur médecin II 22789. – Groupe romand de la société suisse de logopédie II 21219. – Hasenauer Arnold cordonnier II 10882. – Jaton Roland avocat compte personnel II 11591. – Lugon Monique Mlle II 22796. – Petrofrance (Suisse) SA Zürich bureau de vente de Lausanne II 22785. – Pollen Louis Pully II 9368. – Pro-Industria fournitures industrielles en gros Amiguet & Mages II 9956. – Vullioud Roger II 22788. – Zenoni Jules carreleur II 22790. Lausen: Freisinnig-demokratische Partei Baselland Sektion Lausen V 30993. – Hilber-Eicher O. V 29481. Lignières: Chiffelle Georges menuisier IV 6812. Linthal: Militärschiessverein IXa 2589. Locarno: Celesia-Nessi Maria XI 5326. – Federazione svizzera agenti e fiduciari del ramo immobiliare sezione Ticino XI 2398. Le Locle: Contemporains 1917 IVb 4635. Losone: Giroldi Luigi impianti sanitari riscaldamenti XI 6844. Lugano: Amministrazione Casa Kianga XIa 4271. – Amministrazione stabili Pizzagalli XI 2446. – Basilese-Infortuni ispettorato sinistri III Augusto Travelli XIa 4686. – Berta Graziella signorina XIa 6442. – Cortesi Renato XIa 3738. – Federazione ticinese delle casse malati XIa 2168. – Novidea SA XIa 6803. – Panizzolo Antonio negozio tabacchi XIa 5584. – Promutico Aurelio assistenza elettrotecnica XIa 7882. – Sardi Augusto XIa 4498. – Schwarz Sigmund apparecchi ed occhiali acustici XIa 7874. Lüscherz: Grimm-Wüthrich H. Landwirt IVa 3196. Luzern: Aupama GmbH Patentverwertung und Verkauf VII 19357. – Berner Rita Frau VII 19371. – Gautschi Samuel Luganella-Glacé-Depot VII 19317. – Mission der St. Anna-Schwestern VII 19328. – Roth Ernst VII 19362. – Wilhelm Oskar Malergeschäft VII 19370. Magden: Kaiser Max Sägerei und Holzhandlung V 30999. Meilen: Präsidentenvereinigung der Fischereiorganisationen im Kanton Zürich VIII 57487. Melano: Bernas Jan XIa 5476. – Scavitrax SA XIa 7884.

(Fortsetzung siehe Nr. 106 – Suite voir N° 106)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Luftseilbahn Adliswil–Felsenegg AG.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 17. Mai 1961, 18 Uhr, im Restaurant «Sunne» in Adliswil

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung für 1960.
2. Erteilung der Entlastung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.

Stimmkarten und Geschäftsbericht nebst Rechnung für 1960 können gegen genügenden Aktienausweis vom 8.—16. Mai 1961 bei der Schweizerischen Volksbank in Zürich, Bahnhofstrasse 53, und bei der Geschäftsstelle der Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg AG. in Zürich, Sihlamtstrasse 5 (Sihltalbahn), bezogen werden. Der Geschäftsbericht ist ferner auch beim Stationsvorstand Adliswil (Sihltalbahn) erhältlich. Am Versammlungstag (17. Mai) werden Stimmkarten nicht mehr ausgegeben.

Die Stimmkarte berechtigt den Inhaber zu einer Hin- und Rückfahrt mit der Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg am Tage der Generalversammlung.

Zürich, 27. April 1961.

Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg AG.
Der Präsident: E. Egli. Der Aktuar: K. Fleischmann.

Fleischwaren AG., Wallisellen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 18. Mai 1961, vormittags 11 Uhr, im Bureau der Gesellschaft

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht und Abnahme der Jahresrechnung 1960 nach vorheriger Berichterstattung der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahlen des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben sich gemäss § 8 der Statuten über ihren Aktienbesitz beim Bureau der Gesellschaft durch Vorlage der Titel oder Depotscheine mit Beilage eines Nummernverzeichnisses bis zum 17. Mai 1961, 18 Uhr, auszuweisen.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Kontrollbericht 1960 liegen im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Wallisellen, den 3. Mai 1961. **Der Verwaltungsrat.**

Reichhold Chemie AG., Hausen bei Brugg

Einladung an die Aktionäre zur 23. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 19. Mai 1961, 14.15 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Hausen bei Brugg

Traktanden:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz, der Erfolgsrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1960.
2. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Statutarische Wahlen:
   a) Wahl des Verwaltungsrates;
   b) Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen zur Einsicht der Herren Aktionäre vom 8. Mai 1961 bis 18. Mai 1961 am Sitz der Gesellschaft auf.

Hausen bei Brugg, den 5. Mai 1961. **Der Verwaltungsrat der Reichhold Chemie AG.**

Les titulaires des brevets suisses ci-après désirent entrer en relation avec des industriels suisses en vue de l'exploitation de leurs inventions:

N° 303224 du 28 avril 1952: «Armoire à rayons mobiles».
N° 328824 du 23 décembre 1954: «Appareil pour le rechapage d'enveloppes pneumatiques pour véhicules.
N° 283512 du 2 avril 1949: «Rubans élastique».

Prière d'adresser offres et propositions au

Bureau d'ingénieurs-conseils

A. BUGNION

20, rue de la Cité

Genève

Vohland & Bär AG., Riehen-Basel

Stahlbau — Metallbau

Einladung zur 65. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 23. Mai 1961, 18 Uhr, Hotel Alfa, Hauptstrasse 15, Birsfelden

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Berichtes und der Rechnung pro 1960. Bericht der Kontrollstelle. Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Revisoren und des Suppleanten.

Geschäftsbericht, Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust sowie Revisorenbericht liegen vom 12. Mai 1961 an zur Einsicht der tit. Aktionäre im Bureau der Gesellschaft, Lörracherstrasse 110, auf.

Gemäss § 8 haben diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, ihre Aktien mindestens 2 Tage vor der Generalversammlung, also bis 20. Mai 1961, bei der Gesellschaftskasse in Riehen zu deponieren; sie erhalten dafür eine Zutrittskarte.

Riehen-Basel, im April 1961. **Der Verwaltungsrat.**

Funiculaire Neuveville–St-Pierre, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 17 mai 1961, à 11 heures, au Café du Funiculaire, à Fribourg.

Traetanda: 1° Procès-verbal. 2° Approbation des comptes de 1960 et décharge au conseil. 3° Dividende. 4° Nominations. 5° Divers.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 16 mai 1961 par la Banque Populaire Suisse, à Fribourg, où les comptes peuvent être demandés.

Fribourg, le 6 mai 1961. **Le conseil d'administration.**

Société de Florimont, Montreux-Planches

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 18 mai 1961, à 15 heures, en l'étude du notaire Marc Chessex, à Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et de Messieurs les contrôleurs peuvent être consultés en l'étude du notaire Marc Chessex, à Montreux, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée sur présentation des actions ou de tout autre justificatif.

Le conseil d'administration.

BJ organisation

Tausende von Karten im Sicht- und Griffbereich des Sitzplatzes.
Rationelle Kartei-Bearbeitung dank unsern vielfach bewährten Organisationsschreibtischen.
Ein- oder zweisockig, kombinierbar mit normalen Schreibtischelementen. Tischplatten mit Plastipolbelag in diversen Grössen. Geeignet für alle Karteisysteme.
Verlangen Sie unsern Sonderprospekt.

Butscher + Jost AG
Basel, Steinenvorstadt 59/Birsstr. 58 ✆ 061 41 99 77
Zürich, Bahnhofstrasse 74 ✆ 051 23 25 77

Befreie Dich von Müh und Qual
Vertreib das Unkraut mit TURSAL

TURSAL
der rasch wirkende Unkrautvertilger der

ELEKTROCHEMIE TURGI

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 26. April 1961 über

Widmer-Rieder Johannes

geb. 1875, alt Gemeindeammann, Inhaber einer Imprägnieranstalt, von und in Gränichen wohnhaft gewesen, gestorben am 13. April 1961, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 29. Mai 1961 bei der Gemeindekanzlei Gränichen anzumelden, ansonst die in Art. 590 des ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Forderungen gegenüber der Firma J. Widmer & Cie., Gränichen, sind ebenfalls geltend zu machen.

Aarau, den 26. April 1961. Bezirksgericht.

Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

über den Nachlass des am 17. April 1961 verstorbenen Herrn
Alfredo de Berti

Boots- und Yachtwerft (Alpenquai 712, Luzern), geboren 1897, von und wohnhaft gewesen in Luzern, Tribschenstrasse 76.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 6. Juni 1961, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 6. Mai 1961. Teilungsamt der Stadt Luzern.

Zu verkaufen

2-Familienhaus

mit Umschwung (505 m²) im Dorfe Schwarzenburg beim Bahnhof.

Telephon (031) 69 24 59.

Freundliches
Zimmer
Nähe
Hyspa
während der Ausstellungszeit zu vermieten.

Tel. Bern (031) 65 46 21.

Inserate
im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Kistenfabrik Zug AG., Zug

Wir liefern Transportkisten für Inland und Export. Gezinkte und verleimte Schreinerkisten, Pallets, Boxpallets, Aufsetzrahmen, Containers.

Fachmännische Beratung: Tel. (042) 4 33 55 und 56.

Gebrauchte SBB-Kesselwagen oder Chassis

für Neu-Einstellung oder Werkverkehr geeignet, 19/20 m³ Inhalt, günstig zu verkaufen.

Anfragen unter Chiffre F 250351 X an Publicitas Bern.

Zu verkaufen an schönster Lage am Thunersee (Stadtnähe Thun) Chaletbau, fertig eingerichtet, mit 28 Betten und sämtlichen nötigen Aufenthalts- und Nebenräumen. Grosser Garten mit altem Baumbestand und Strandbad, prächtige Aussicht. Bestgeeignetes Objekt für

Club-, Ferien- oder Wohlfahrtshaus

evtl. Motel. Erweiterungsmöglichkeit von 28 auf 60 Betten (bestehendes Projekt). Auch verwendbar als luxuriös zu gestaltender Privatsitz.

Offerten unter Chiffre SA 911 B an Schweizer-Annoncen AG, ASSA, Bern.

Der

SHAB-LESERKREIS

ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft
Inserieren Sie!

Allgemeine Baugenossenschaft Zürich

Einladung zur Jahres-Generalversammlung

auf Montag, 8. Mai 1961, 20 Uhr, im Theatersaal des Volkshauses in Zürich 4

Traktanden:

1. Wahl der Stimmenzähler und Protokollprüfer.
2. Abnahme des Protokolls.
3. Abnahme des Jahresberichtes 1960.
4. Abnahme der Jahresrechnung 1960 sowie der Revisionsberichte. Genehmigung der Anträge des Zentralvorstandes.
5. Wahlen: a) der Kontrollstelle;
   b) der Beschwerdekommission.
6. Orientierung über:
   a) Verwaltungs- und finanzielle Fragen;
   b) Bauprojekt Hönggerberg;
   c) Bauvorhaben Adliswil.
7. Allfälliges.

Der Zentralvorstand.

NB. Es wird Türkontrolle gemacht, Ausweis rote Mitgliedkarte oder Markenkarte. (Abstimmungen nur mit der Mitgliederkarte.) Jahresberichte mit Jahresrechnung 1960 können von Mitgliedern auf der Geschäftsstelle Talstrasse 58 bezogen werden.

Elektrizitätswerk Altdorf

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, 18. Mai 1961, 15.30 Uhr, im Rathaus Altdorf

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes 1960.
2. Genehmigung der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung 1960. Entgegennahme des Berichtes und Antrages der Kontrollstelle. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.

Die Eintrittskarten, auf den Namen lautend, können bis Dienstag, 16. Mai 1961, 11 Uhr, auf unsern Bureaus in Altdorf und Luzern bezogen werden. Für die Stimmberechtigung der Namenaktien ist das Aktienbuch massgebend. Handänderungen von Aktien, wenn sie für diese Generalversammlung Berücksichtigung finden sollen, sind ebenfalls bis zum obigen Termin in unsern Gesellschaftsbureaus Altdorf und Luzern anzuzeigen und die Titel zur Vormerkung vorzuweisen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen innert gesetzlicher Frist am Sitz der Gesellschaft in Altdorf zur Einsicht der Aktionäre auf.

Altdorf, 21. April 1961. Namens des Verwaltungsrates, der Präsident: Winiger.

Schweizerzertifikate für Aktien FIAT Società per Azioni, Turin

Dividendenzahlung

Die FIAT S. p. A. hat laut Beschluss der Generalversammlung vom 27. April 1961 eine Saldo-Dividende für das Geschäftsjahr 1960 im Betrag von Lit. 50.— per Aktie zahlbar gestellt.

Demzufolge kann der Coupon Nr. 6 der von der Schweizerischen Kreditanstalt ausgegebenen Inhaber-Zertifikate mit netto

Fr. 3.43 pro Zertifikat über 10 Aktien
Fr. 34.30 pro Zertifikat über 100 Aktien

ohne Abzug und ohne irgendwelche Formalitäten bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,
oder bei ihren sämtlichen Filialen und Depositenkassen

eingelöst werden.

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT.